

S-Max pico

S-Max pico



Powerful Partners®

Перед использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

MADE IN JAPAN

OM-T0393E

Назначение: наконечник предназначен для проведения стоматологического лечения.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- При работе с наконечником в первую очередь заботьтесь о безопасности пациента.
- Не устанавливайте бор, длина которого превышает максимально допустимое значение.
- Перед началом работы убедитесь в отсутствии вибрации, шума или перегрева вне ротовой полости пациента. При обнаружении данных дефектов немедленно прекратите работу и обратитесь к дилеру.
- Если во время работы вы заметили неполадки, немедленно прекратите работу и обратитесь к дилеру.
- Нажатие кнопки зажима бора во время вращения бора ведет к перегреву головки наконечника. Во время использования следите за тем, чтобы внутренняя часть щеки пациента в ротовой полости не касалась кнопочного зажима. В случае контакта возможно случайное нажатие кнопочного зажима, и как следствие - нанесение травмы пациенту.
- Не превышайте рекомендованное в данной инструкции значение давления воздуха, в противном случае возможны поломка или износ бора.
- Не роняйте и не ударяйте наконечник.
- Перед присоединением наконечника к шлангу ознакомьтесь с инструкцией по соответствующему подсоединению.
- Не разбирайте и не вносите изменения в конструкцию наконечника.
- Компания NSK не рекомендует чинить и разбирать картридж ни при каких условиях. Наконечник будет неправильно функционировать (чрезмерные шум и вибрация). В данном случае NSK не гарантирует отсутствие повреждений, нарушений нормальной работы и поломки.

1. Технические характеристики

Модель	pico	pico KL / pico SL	pico BLED / pico WLED
Тип головки	Миниатюрная		
Скорость вращения	380000 - 450000 об/мин		
Тип спрея	Одинарный		
Тип зажима	Кнопочный		
Бор	ISO1797-1 Тип 3 Ø1,59-1,60 мм Бор с коротк. хвостов-м / С суперкоротким хвостов-м		
Длина бора	Минимум: 8,0 мм Максимум: 18,5 мм		
Максим. диаметр бора	Ø 2,0 мм		
Подача воздуха	0,20МПа(2,0 кгс/см ²) – 0,25МПа(2,5 кгс/см ²) 0,25МПа(2,5 кгс/см ²) – 0,30МПа(3,0 кгс/см ²)		
Потребление воздуха	45 ± 5 л/мин		
Диаметр головки x высота	Ø 8,6 мм x 9,0 мм		
Оптика	Стекловолокно		Белый свет LED
Напряжение	-		AC/DC 3,3 ± 0,05 В
Активное напряжение	-		3,0 - 4,0 В
Потребляемый ток	-		0,38 Типичный (3,3В)

В данной инструкции название модели указывается следующим образом: S-Max pico = pico, S-Max pico KL = pico KL, S-Max pico SL = pico SL, S-Max pico BLED = pico BLED, S-Max pico WLED = pico WLED

2. Установка и извлечение бора

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Нажмите на кнопочный зажим бора до упора и надежно вставьте бор в зажим.
- Не используйте твердосплавные боры для удаления коронок. Это может повредить наконечник.
- Не допускайте чрезмерного давления на бор. Бор может сломаться, погнуться или его будет сложно извлечь из наконечника (убедитесь в использовании водяного охлаждения. Препарирование должно быть лёгким).
- Не используйте боры длиннее, чем указанные в технических характеристиках.
- Не пользуйтесь гнутыми, изношенными, поврежденными или некалиброванными борами. Такие боры могут вызвать поломку наконечника.
- Не превышайте скорость, рекомендованную производителем боров.
- Всегда используйте только чистые боры. В противном случае возможно накопление остатков органических веществ внутри цанги, что может вызвать проскальзывание бора и ухудшить фиксацию бора.

3

2-1 Установка бора

- 1) Вставьте бор в головку наконечника до упора. (①)
- 2) Нажмите на кнопочный зажим. (②)
- 3) Вставьте бор в зажим до упора. (③)
- 4) Отпустите кнопку.

2-2 Извлечение бора

Нажмите на кнопочный зажим и извлеките бор. (②④)

3. Уход

3-1 Чистка (система очистки головки)

- 1) Очистите наконечник от загрязнений и протрите спиртовой салфеткой или смоченным в спирте ватным тампоном (Рис.2). Не используйте металлические щетки.
 - 2) Наполните наполовину стакан чистой водой.
 - 3) Поверните наконечник и погрузите половину головки в воду. (Рис.3)
 - 4) Активируйте работу наконечника, периодически делая остановки на 2-3 секунды (около 3-х раз)
- 4) 5) Благодаря системе очистки головки отверстия системы будут промываться.

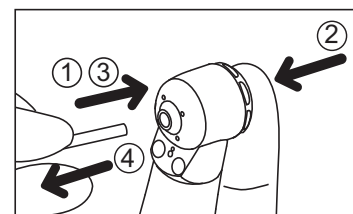


Рис. 1

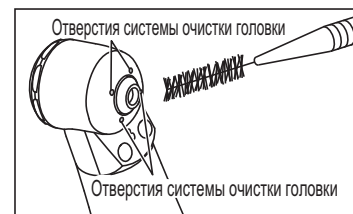


Рис. 2

- 6) Удерживая наконечник, протрите его насухо. Если загрязнения нельзя удалить из отверстия – извлеките картридж и удалите загрязнения с помощью щетки.
- 7) Смажьте и простерилизуйте наконечник. (3-5 Смазка и стерилизация)

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Используйте только чистую воду для обслуживания системы очистки головки.

3-2 Чистка (отверстия для подачи спрея)

Если отверстия подачи спрея засорились или вода неравномерно выходит из отверстий – проведите чистку отверстий следующим образом:

- 1) Извлеките бор из цанги.
- 2) Достаньте мандрен для чистки с обратной стороны щетки. Вставьте мандрен прямо в отверстие подачи спрея, соблюдая меры предосторожности. Не давите сильно при установке мандрена в отверстие. Вы можете повредить отверстие, и спрей не будет функционировать должным образом или изменится его направление, что скажется на эффективности охлаждения бора.
- 3) После использования очистите мандрен и поместите его обратно в футляр щетки, острым концом внутрь.

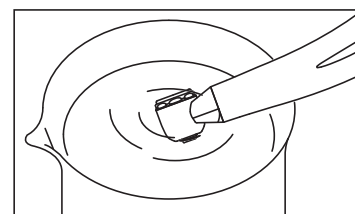


Рис. 3



Рис. 4 5

3-3 Чистка (Наконечник)

 Наконечник можно чистить в термодезинфекторе.

Очистите наконечник от загрязнений и протрите спиртовой салфеткой или смоченным в спирте ватным тампоном (Рис.2). Не используйте металлические щетки. Проведите термодезинфекцию согласно инструкции к термодезинфектору.

3-4 Чистка (Световод)

Протрите световод смоченной в спирте ватной палочкой (Рис. 5). Удалите все загрязнения и масло.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не используйте острые инструменты для чистки сотообразного световода. Иначе вы можете повредить стекловолоконно и ухудшить светопередачу. Если освещение станет тусклым – обратитесь к дилеру.

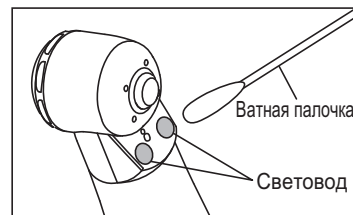


Рис. 5

3-5 Смазка и стерилизация

См. руководство по техническому обслуживанию OM-Z0135E

4. Замена картриджа

- 1) Вставьте имитатор бора в зажим.
- 2) Открутите крышку головки движениями против часовой стрелки и удалите ее.
- 3) Нажмите на имитатор бора, чтобы извлечь картридж.
- 4) Очистите внутреннюю часть головки.
- 5) Вставьте новый картридж
- 6) Установите крышку головки и надежно прикрутите ее на место.

* SX-PU03: Код заказа P1140200

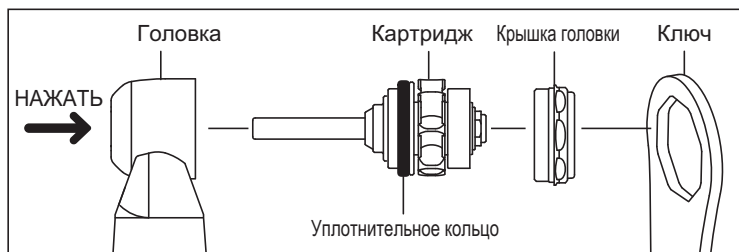


Рис. 6

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Извлекая картридж, убедитесь, что уплотнительное кольцо удалено. Уплотнительное кольцо может остаться в головке при извлечении картриджа. Если это произойдет – кольцо не позволит новому картриджу занять нужное положение.
- Используйте только оригинальные картриджи NSK. При использовании других картриджей компания NSK не гарантирует сохранение заявленных технических характеристик наконечника и его правильную работу.
- Резьба на головке наконечника очень тонкая. Чтобы избежать ее поломки сначала закрутите крышку головки пальцами, а затем используйте ключ для надежной фиксации.
- Убедитесь, что уплотнительное кольцо (Рис. 6) занимает правильное положение на картридже.

5. Замена уплотнительных колец (pico)

Замените уплотнительные кольца, если заметите, что вода попадает в подаваемый воздух. Это показатель возможной утечки воды в задней части наконечника. ВСЕГДА заменяйте все уплотнительные кольца.

- 1) Ослабьте и отсоедините заднюю часть корпуса наконечника. (Рис.7)
- 2) Аккуратно извлеките большим пальцем все уплотнительные кольца (Рис. 8)
- 3) Установите новый комплект уплотнительных колец в соответствующие пазы.
- 4) Установите заднюю часть корпуса на место и надежно зафиксируйте ее.

* Набор уплотнительных колец PTL:
Код заказа Y900580

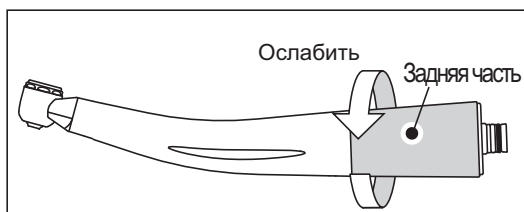


Рис. 7

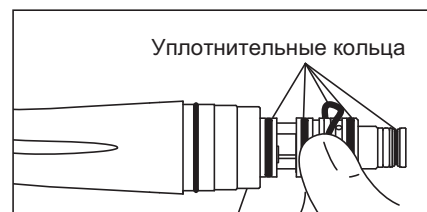


Рис.8

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Отсоединяйте заднюю часть корпуса наконечника только для замены уплотнительных колец.
- Убедитесь в том, что вы надежно зафиксировали заднюю часть корпуса. Если соединение слабое, воздух и вода будут просачиваться.

6. Безвозвратный клапан

Безвозвратный клапан установлен в разьеме переходника. Он перекрывает попадание воды в головку наконечника, защищая систему подачи воды от ротовых жидкостей.

Переходник NSK

Отсоедините прокладку. Потяните и извлеките канал подачи воды и замените безвозвратный клапан.

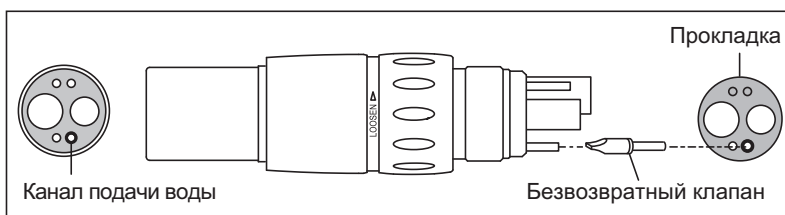


Рис. 9

рico BLED

- 1) Отсоедините наконечник от переходника, открутите заднюю часть наконечника (Рис. 7).
- 2) Выдвините внутреннюю втулку, затем извлеките старый безвозвратный клапан с помощью тонкого инструмента (Рис. 10).
- 3) Установите новый безвозвратный клапан.
- 4) Установите внутреннюю втулку обратно в наконечник. Убедитесь в правильном совмещении отверстий. (Рис. 11)
- 5) Надежно закрутите заднюю часть корпуса наконечника.

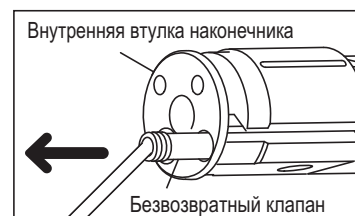


Рис. 10

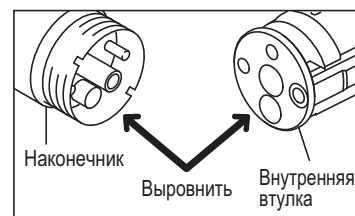


Рис. 11

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Убедитесь в надежной фиксации задней части корпуса. Если она плохо подсоединена – возникнет утечка воды и воздуха.

В комплект с наконечником включен набор боров (по одному каждого типа, всего 6 типов).

Модель	PC1	PC2	PC3	PC4	PC5	PC6
Бор						
Макс. длина бора	16,5 мм	16,5 мм	17,5 мм	16,0 мм	14,0 мм	15,5 мм
Макс. длина рабоч. части	1,9 мм	0,4 мм	9,0 мм	7,0 мм	4,0 мм	6,0 мм
Макс. диаметр рабоч. части	0,9 мм	0,6 мм	1,8 мм	1,3 мм	1,6 мм	1,1 мм
Зернистость	Стандартная	Мелкая	Крупная	Стандартная		


Запчасти

PC1(3шт.): Код заказа Y1001817
PC4(3шт.): Код заказа Y1001820

PC2(3шт.): Код заказа Y1001818
PC5(3шт.): Код заказа Y1001821

PC3(3шт.): Код заказа Y1001819
PC6(3шт.): Код заказа Y1001822

KaVo® и MUL Tiflex® являются зарегистрированными товарными знаками компании Kaltenbach & Voigt GmbH & Co., Германия.
W&H® и Roto Quick® являются зарегистрированными товарными знаками компании W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH, Австрия. Bien-Air® и Unifix® являются зарегистрированными товарными знаками компании Bien-Air Dental S.A., Швейцария.

 Данный медицинский прибор разработан и произведен с учетом директивы ЕС 93/42/ЕЕС.

NAKANISHI INC. 
www.nsk-inc.com

700 Shimohinata Kanuma-shi
Tochigi 322-8666,
Japan

NSK Rus & CIS
www.nsk-russia.ru

115114, Россия, г. Москва,
Дербеневская наб.,7, стр.16

Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

'11.03.01 